

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО

д.ф.н. Ромм М. В.

“ ____ ” _____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Деловой иностранный язык

Образовательная программа: 37.03.01 Психология, профиль: Социальная психология

Курс: 2, семестр : 3

Факультет гуманитарного образования,

		Семестр
№	Вид деятельности	3
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	36
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	3

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности): 37.03.01 Психология

ФГОС введен в действие приказом №946 от 07.08.2014 г. , дата утверждения: 15.10.2014 г.

Место дисциплины в структуре учебного плана: Блок 1, вариативная, по выбору студента

Рабочая программа разработана на основе компетентностной модели выпускника по направлению (специальности): 37.03.01 Психология

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры

ИЯ ГФ, протокол заседания кафедры №6/1 от 20.06.2017

Утверждена на совете факультета гуманитарного образования, протокол № 6 от 21.06.2017

Программу разработал:

старший преподаватель, Якушко Е. В.

Заведующий кафедрой:

доцент, к.п.н. Мелехина Е. А.

Ответственный за образовательную программу:

заведующий кафедрой Тараканов А. В.

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Компетенция ФГОС: ОК.5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; в части следующих результатов обучения:	
з1. знать особенности делового и межличностного общения	
з2. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме	
Компетенция ФГОС: ПК.10 способность к проектированию, реализации и оценке учебно-воспитательного процесса, образовательной среды при подготовке психологических кадров с учетом современных активных и интерактивных методов обучения и инновационных технологий; в части следующих результатов обучения:	
з3. знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом	
Компетенция ФГОС: ПК.12 способность к просветительской деятельности среди населения с целью повышения уровня психологической культуры общества; в части следующих результатов обучения:	
у1. уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности	

2. Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Таблица 2.1

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Деловой иностранный язык	
ОК.5.з1 знать особенности делового и межличностного общения	
1.о дифференциации лексики по сферам применения.	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.об официальном и неофициальном стиле речи.	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.лексический минимум (деловая лексика) по изучаемой тематике в объеме 1000 - 1100 л.ед.	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.теоретическую основу следующих грамматических явлений: - времена англ. глагола (активный и пассивный залог); - модальные глаголы; - согласование времен; - прямая и косвенная речь; - сослагательное наклонение; - неличные формы глаголов.	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.традиции англоязычных стран (ассоциирующиеся с изучаемой тематикой).	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.говорить на изученные темы в виде диалога и монолога; в монологической речи: - воспроизводить речевое высказывание объемом 1000 п.зн. по плану на основе прочитанного/прослушанного; - подготовить сообщение/доклад на базе изученной тематики объемом не менее 20-25 предложений; в диалогической речи: - отвечать на вопросы по прочитанному/прослушанному; - участвовать в беседе/дискуссии на базе изученной тематики (не менее 17-20 предложений).	Практические занятия; Самостоятельная работа
7.воспринимать на слух аутентичную диалогическую и монологическую речь в предложениях тематики II курса - в виде ответов на вопросы по прослушанному, воспроизведения содержания прослушанного по плану после двукратного предъявления (объем - 1000/1200 печ.знаков длительностью звучания 1,5 - 2 мин., 2-3% незнакомых слов).	Практические занятия; Самостоятельная работа

8.читать и понимать тексты: а)официально-деловой направленности; б) выполнять письменный перевод незнакомого текста со словарем - 1200/1300 п.зн. за 45 мин. (изучающее чтение); в) ознакомительное чтение (без словаря) - 1800-2000 п.зн. за 15- 20 мин.	Практические занятия; Самостоятельная работа
9.написать сочинение по заданной тематике (25-30 предложений).	Практические занятия; Самостоятельная работа
10.составления аннотации, написания реферата, тезисов сообщений, резюме, биографии.	Практические занятия; Самостоятельная работа
11.читать и анализировать тексты в сфере делового английского	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.5.32 знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме	
12.о сферах применения изучаемой лексики	Практические занятия; Самостоятельная работа
13.об официальном и неофициальном стиле письменной речи	Практические занятия
14.теоретическую основу и практическое применение следующих грамматических явлений: - времена англ. глагола (активный и пассивный залоги); - модальные глаголы; - согласование времен; - прямая и косвенная речь; - сослагательное наклонение; - неличные формы глаголов и конструкции с ними.	Практические занятия; Самостоятельная работа
15.основы словообразования письменной речи	Практические занятия; Самостоятельная работа
16.писать краткое изложение прочитанного(25-30 предложений)	Практические занятия; Самостоятельная работа
17.составления обзоров, деловых писем, отзывов,аннотации, написания реферата, тезисов сообщений,	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.10.33 знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом	
18.знать основные методы и приемы обучения психологии	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.12.у1 уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности	
19.анализировать тексты: а) научной направленности; б) выполнять письменный перевод незнакомого текста со словарем - 1200/1300 п.зн. за 45 мин. (изучающее чтение); в) ознакомительное чтение (без словаря) - 1800-2000 п.зн. за 15- 20 мин	Практические занятия; Самостоятельная работа
20.реалии англоязычных стран с целью их распознавания в профессиональных текстах	Практические занятия; Самостоятельная работа

3. Содержание и структура учебной дисциплины

Таблица 3.1

Темы практических занятий	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 3				
Дидактическая единица: Лексика общего характера, используемая в разных сферах деятельности,устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, грамматические навыки, обеспечивающие эффективную коммуникацию,различные виды речевой деятельности с целью активизации и последующего свободного использования изученной лексики и грамматики				

1. Socialising.Business Correspondence.	8	8	1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 2, 20, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	- монолог 20-25 предложений - диалог 10-15 реплик (с каждой стороны) - доклад 1 печ. лист - лексико-грамматическая проверочная работа по теме
2. Company.Legal forms of business.	7	7	1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	- монолог не менее 20 предложений - сочинение 20-25 предл. - лексико-грамматическая проверочная работа
3. Recruitment	7	7	1, 11, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 20, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	- монолог 20-25 предл. - сочинение 20 предл. - аудиторное изложение 15 предл. - лексико-грамматическая проверочная работа
4. Managing people	7	7	1, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 20, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	- монолог 20-25 предл. - диалог 10 реплик (с каждой стороны) - лексико-грамматическая проверочная работа
5. Conflict	7	7	1, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 2, 20, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	- монолог не менее 20 предл. - диалог 10-12 реплик (с каждой стороны) - лексико-грамматическая проверочная работа

Таблица 3.2

Темы для самостоятельного изучения	Активные формы, час.	Часы	Ссылки на результаты обучения	Учебная деятельность
Семестр: 3				
Дидактическая единица: Лексика общего характера, используемая в разных сферах деятельности, устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, грамматические навыки, обеспечивающие эффективную коммуникацию, различные виды речевой деятельности с целью активизации и последующего свободного использования изученной лексики и грамматики				
1. Famous multinational companies. Their ways to success.	0	20	1, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 20, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	подготовка и выступление с докладом

4. Самостоятельная работа обучающегося

№	Виды самостоятельной работы	Ссылки на результаты обучения	Часы на выполнение	Часы на консультации
Семестр: 3				
1	Контрольные работы	1, 11, 19, 2, 20, 3, 4, 5, 6, 8	2	0
выполнение тестов, подробная информация приведена в приложении №3 : Заеко О.В. Английский язык. Сборник текстов [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ О.В. Заеко— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский гуманитарный университет, 2015.— 15 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/50661.html .— ЭБС «IPRbooks»				
2	Подготовка к занятиям	1, 11, 17, 2, 20, 3, 4, 5, 6	3	0

систематическая проработка изучаемого материала: Лоцилова Н. В. Деловой иностранный язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. В. Лоцилова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525 . - Загл. с экрана.				
3	Подготовка к аттестации	1, 11, 16, 2, 20, 3, 4, 5, 6, 8	5	4
, подробная информация приведена в приложении №2 : Лоцилова Н. В. Деловой иностранный язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. В. Лоцилова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525 . - Загл. с экрана.				
4	Самостоятельное изучение теоретического материала	1, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 2, 20, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	20	0
Студент изучает темы, приведенные в таблице 3.2 : Лоцилова Н. В. Деловой иностранный язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. В. Лоцилова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525 . - Загл. с экрана.				

5. Технология обучения

Для организации и контроля самостоятельной работы обучающихся, а также проведения консультаций применяются информационно-коммуникационные технологии (табл. 5.1).

Таблица 5.1

Деятельность	Информационно-коммуникационные технологии
Информирование	e-mail; Среда электронного обучения НГТУ
Консультирование	e-mail; Среда электронного обучения НГТУ
Контроль	Среда электронного обучения НГТУ
Размещение учебных материалов	Личный типовой сайт

Таблица 5.2

Активные и интерактивные формы проведения занятий

№	Наименование активных форм	Коды формируемых компетенций
1	Дискуссия	ОК.5; ПК.10; ПК.12;
Формируемые умения: з1. знать особенности делового и межличностного общения; з2. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме; з3. знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом; у1. уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности		
Краткое описание применения:		
2	Кейс-стади	ОК.5;
Формируемые умения: з1. знать особенности делового и межличностного общения; з2. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме		
Краткое описание применения:		

3	Проблемный метод	ОК.5;
Формируемые умения: з1. знать особенности делового и межличностного общения; з2. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме		
Краткое описание применения:		

6. Правила аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Для аттестации обучающихся по дисциплине используется балльно-рейтинговая система (БРС), позволяющая выставять оценки по традиционной шкале и 15-уровневой ECTS.

Краткая информация о БРС приведена в табл. 6.1.

Таблица 6.1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 3		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	7	15
<i>Самостоятельное изучение теоретического материала:</i>	0	
<i>Практические занятия:</i>	30	60
<i>Контрольные работы:</i>	3	5
Контролирующие материалы - тесты		
<i>Зачет:</i>	10	20

В таблице 6.2 представлено соответствие форм контроля заявляемым требованиям к результатам освоения дисциплины.

Таблица 6.2

Коды компетенций ФГОС	Результаты обучения	Формы контроля	
		Контр. раб.	Зачет
ОК.5	з1. знать особенности делового и межличностного общения	+	+
	з2. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме	+	+
ПК.10	з3. знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом		+
ПК.12	у1. уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности	+	+

Фонд оценочных средств по дисциплине представлен в приложении № 1 к рабочей программе.

7. Литература

Основная литература

1. Слепович В.С. Деловой английский язык = Business English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ В.С. Слепович— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2012.— 270 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28070.html>.— ЭБС «IPRbooks»

2. Твердохлебова И.П. Insights into Psychology [Электронный ресурс] : учебное пособие по обучению профессионально-направленному чтению на английском языке для студентов-психологов / И.П. Твердохлебова, Е.Ф. Ширяева. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский городской педагогический университет, 2013. — 160 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26429.html>
3. Pilbeam A. Market Leader. Working Across Cultures : Business English : [B1/C1] / Adrian Pilbeam. - Edinburgh, 2010. - 96 p. : ill.. - Пер. загл.: Лидер рынка. Практика на основе разных культур : деловой английский язык.
4. Нехаева Г. Б. Английский язык для делового общения : учебник / Г. Б. Нехаева, В. П. Пичкова. - Москва, 2015. - 460 с. : табл.

Дополнительная литература

1. Арбекова Т. И. Я хочу и буду знать английский / Т. И. Арбекова, Н. Н. Власова, Г. А. Макарова ; под ред. Т. И. Арбековой. - М., 2002. - 557 с. : ил.
2. Hobbs M. Market Leader : video resource Book : intermediate Business / Martyn Hobbs and Starr Kedde. - [Harlow], 2005. - 48 p. : ill.. - Пер. загл. : Лидер рынка : пособие к видеокурсу по деловому английскому для среднего уровня.
3. Колесник Н. Ю. Английский язык деловой коммуникации (Актуальные проблемы. Практика. Методика) : [учебник] / Н. Ю. Колесник. - Новосибирск, 2002. - 134 с. : ил.
4. Шевелева С. А. Деловой английский. Ускоренный курс : учебник / С. А. Шевелева. - Москва, 2001. - 438 с.. - Парал. тит. л. англ..
5. Cotton D. Market Leader : Course Book : pre-intermediate business English / David Cotton, David Falvey, Simon Kent. - Edinburgh, 2006. - 160 p. : ill.. - Пер. загл.: Лидер рынка : учебник делового английского языка : низший средний уровень.
6. Cotton D. Market Leader : Course Book: Intermediate business English / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - Edinburgh, 2000. - 176p. : ill.. - Пер.загл.: Лидер рынка: кн. для студента.
7. Pile L. Market Leader : test File : intermediate Business English / Louise Pile. - [Harlow], 2006. - 42 p. : ill.. - Пер. загл. : Лидер рынка: сборник тестов по деловому английскому для среднего уровня.
8. Новый деловой английский : учебник английского языка / В. Г. Дарская [и др.]. - Москва, 2004. - 671 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>
5. :

8. Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

1. Заeko О.В. Английский язык. Сборник текстов [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ О.В. Заeko— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский гуманитарный университет, 2015.— 15 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50661.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. English grammar [Электронный ресурс] : учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей / Ю.А. Иванова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2015. — 213 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27158.html>

3. Лощилова Н. В. Деловой иностранный язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. В. Лощилова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222525. - Загл. с экрана.

8.2 Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

9. Материально-техническое обеспечение

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	просмотр обучающих видеоматериалов
2	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	оборудование используется для аудио-визуального сопровождения занятий
3	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	просмотр обучающих видеоматериалов
4	Музыкальный центр Panasonic VK660	прослушивание аудиофайлов

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра иностранных языков гуманитарного факультета

“УТВЕРЖДАЮ”
ДЕКАН ФГО
д.ф.н., профессор М.В. Ромм
“ ” _____ г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Деловой иностранный язык

Образовательная программа: 37.03.01 Психология, профиль: Социальная психология

1. Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины

Обобщенная структура фонда оценочных средств по дисциплине Деловой иностранный язык приведена в Таблице.

Таблица

Формируемые компетенции	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)	Темы	Этапы оценки компетенций	
			Мероприятия текущего контроля (курсовой проект, РГЗ(Р) и др.)	Промежуточная аттестация (экзамен, зачет)
ОК.5 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	з1. знать особенности делового и межличностного общения	Company.Legal forms of business. Conflict Famous multinational companies. Their ways to success. Managing people Recruitment Socialising.Business Correspondence.	Контрольные работы – 3 семестр, задания 1-4, аудиторная работа, самостоятельная работа	Зачет– 3 семестр, задания 1-3
ОК.5	з2. знать иностранный язык в объеме, достаточном для деловой коммуникации в устной и письменной форме	Company.Legal forms of business. Conflict Famous multinational companies. Their ways to success. Managing people Recruitment Socialising.Business Correspondence.	Контрольные работы – 3 семестр, задания 1-4, аудиторная работа, самостоятельная работа	Зачет– 3 семестр, задания 1-3
ПК.10/Пед способность к проектированию, реализации и оценке учебно-воспитательного процесса, образовательной среды при подготовке психологических кадров с учетом современных активных и интерактивных методов обучения и инновационных технологий	з3. знать основные методы, формы и технологии обучения психологии в России и за рубежом	Conflict Famous multinational companies. Their ways to success. Managing people Recruitment	аудиторная работа, самостоятельная работа	Зачет– 3 семестр, задания 1-3
ПК.12/Пед способность к просветительской деятельности среди населения с целью повышения уровня психологической культуры общества	у1. уметь анализировать научную литературу по психологии и использовать результаты информационно-поисковой работы в просветительской деятельности	Company.Legal forms of business. Conflict Famous multinational companies. Their ways to success. Managing people Recruitment Socialising.Business Correspondence.	Контрольные работы – 3 семестр, задания 1-4, аудиторная работа, самостоятельная работа	Зачет– 3 семестр, задания 1-3

2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в 3 семестре - в форме зачета, который

направлен на оценку сформированности компетенций ОК.5, ПК.10/Пед, ПК.12/Пед.

Зачет проводится в устной форме по билетам.

Задание 1. Чтение и пересказ текста.

Задание 2. Монологическое высказывание по предложенной теме.

Задание 3. Перевод предложений с использованием изученной лексики.

Кроме того, сформированность компетенций проверяется при проведении мероприятий текущего контроля, указанных в таблице раздела 1.

В 3 семестре обязательным этапом текущей аттестации является контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой, приведенной в рабочей программе учебной дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенций ОК.5, ПК.10/Пед, ПК.12/Пед, за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

Общая характеристика уровней освоения компетенций.

Ниже порогового. Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками (0 – 49 баллов).

Пороговый. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками (50 – 72 балла).

Базовый. Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки (73 – 86 баллов).

Продвинутый. Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному (87 – 100 баллов).

Паспорт зачета

по дисциплине «Деловой иностранный язык», 3 семестр

1. Методика оценки

Зачет проводится в устной форме, по билетам. Билет формируется по следующему правилу: задание 1 – чтение и пересказ текста. Тематически текст соответствует рабочей программе по дисциплине (темам, пройденным в течение семестра); задание 2 – монологическое высказывание по предложенной теме. Темы сформулированы в соответствии с программой по дисциплине на указанный семестр (список приведен ниже); задание 3 – перевод предложений с использованием изученной лексики с русского на английский язык. Лексика и грамматика подобраны в соответствии с темами, предусмотренными рабочей программой по дисциплине.

В ходе зачета преподаватель вправе задавать студенту дополнительные вопросы в рамках общего перечня тем, изученных в семестре (п. 4).

Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет ФГО

Билет № 1

к зачету по дисциплине «Деловой иностранный язык»

1. Read the text and speak on its main ideas.
2. Speak on the topic given.
3. Translate some sentences into English, using the active vocabulary.

Утверждаю: зав. кафедрой _____ должность, ФИО

(подпись)

(дата)

Примеры заданий для зачета

Образец текста

1. Read the text and speak on its main ideas.

Recruitment and Job Hunting

There are many ways in which an organization can recruit personnel. Posting a list of vacancies on the company notice-board or publishing it in employee magazines is fairly common and gives current employees the opportunity of applying for a position. Similarly, a subordinate may be referred for a position by his or her superior.

Another means of recruiting internally is to search in the organization's existing files. Some companies have a data base of their employees' skills and special interests. Reviewing these files periodically may reveal employees who are well-suited to a particular position.

Although recruiting people within the organization can have many advantages, it does have its limitations. If companies wish to be dynamic it is essential to inject new blood from time to time. Similarly, existing employees may not have the necessary skills that the position requires. Consequently, it is often necessary to recruit people from outside the organization.

Advertising is a commonly used technique for recruiting people from outside. The advertising medium should be chosen according to the type of public the organization is aiming at. If a highly specialized person is required, a speciality publication such as a trade magazine may be most appropriate. National newspapers and magazines sometimes carry a Senior Appointments section for specialized personnel. Many national and local newspapers have a General Appointments section, or a Classified Ads section for less specialized personnel. Radio and television advertising of vacancies is relatively underdeveloped in most countries.

Employment agencies may be another source of recruitment. State-backed agencies compete with private agencies in many countries. In general, private agencies charge a fee whereas public sector agencies offer services free of charge. Another difference is that private agencies tend to offer more specific services; for example, they may specialize in a particular area of recruitment such as temporary secretaries, middle managers or senior executive. They may also include search services, otherwise known as headhunting, or provide management consulting.

Current employees are sometimes encouraged to refer friends, family and ex-colleagues to fill a particular vacancy. This is particularly true in occupations such as nursing where there is a shortage of trained people.

Other valuable sources of recruitment may be university campuses, trade unions, professional organizations and unsolicited applications.

Образец переводной карточки:

3. Translate some sentences from Russian into English, using your active vocabulary:

1. Изучение рынка помогает предсказывать общие направления спроса.
2. Реклама оказывает сильное влияние на покупателя.
3. Мы не можем устанавливать самую низкую цену на этот товар.
4. Мы должны разработать план производства новых продуктов.
5. Сбыт этого товара очень сильно реагирует на изменение цены.

2. Критерии оценки

Критерии оценки задания 1

- Ответ считается «неудовлетворительным», если студент практически не понял содержания текста, не смог выразить его основную мысль на иностранном языке, используя активную лексику. Представленное по тексту высказывание содержало большое количество лексических, грамматических и фонетических ошибок, что вызывало большие трудности в понимании.

Оценка составляет 1-2 балла.

- Ответ считается «удовлетворительным», если студент понял основную мысль текста и смог выразить ее, используя активную лексику в минимальном объеме, с умеренным количеством ошибок, в целом не затрудняющих понимание высказывания.

Оценка составляет 3 балла.

- Ответ заслуживает оценки «хорошо», если студент понял основную мысль текста и выразил ее, используя активную лексику в достаточном количестве, но с незначительными ошибками, не затрудняющими, однако, общее понимание высказывания.

Оценка составляет 4 балла.

- Ответ заслуживает оценки «отлично», если студент детально понял и подробно изложил содержание текста, используя необходимую активную лексику, не допустив при этом значительных лексических, грамматических и фонетических ошибок.

Оценка составляет 5 баллов.

Критерии оценки задания 2

- Ответ считается «неудовлетворительным», если студент только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим

по объему (не соответствовало требованиям программы). Активная лексика, изученная в семестре, практически не использовалась. Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение, в результате чего возникало непонимание.

Оценка составляет 1-2 балла.

- Ответ считается «удовлетворительным», если студент сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

Оценка составляет 3 балла.

- Ответ заслуживает оценки «хорошо», если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

Оценка составляет 4 балла.

- Ответ заслуживает оценки «отлично», если студент в целом справился с поставленными речевыми задачами. Его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны. Объем высказывания соответствовал тому, что задано программой на данном году обучения. Наблюдалась легкость речи и достаточно правильное произношение. Речь была эмоционально окрашена, в ней имели место не только передача отдельных фактов (отдельной информации), но и элементы их оценки, выражения собственного мнения.

Оценка составляет 5 баллов.

Критерии оценки задания 3

- Ответ считается «неудовлетворительным», если студент перевел правильно менее половины указанных в карточке предложений (фраз). Изученный за семестр лексико-грамматический материал отсутствует в переводе практически полностью, допущено большое количество ошибок, в т.ч. фонетических.

Оценка составляет 1-4 баллов.

- Ответ считается «удовлетворительным», если студент перевел правильно половину указанных в карточке предложений (фраз). Изученный за семестр лексико-грамматический материал представлен в переводе в минимально необходимом объеме (50% правильных эквивалентов), допущено достаточно большое количество ошибок, часть из них искажают содержание оригинала.

Оценка составляет 5-6 баллов.

- Ответ заслуживает оценки «хорошо», если студент перевел правильно больше половины указанных в карточке предложений (фраз). Изученный за семестр лексико-грамматический материал представлен в переводе в достаточно хорошем объеме (75% правильных эквивалентов), допущено небольшое количество ошибок, приводящих к неточной передаче смысла оригинала, но не искажающих его полностью.

Оценка составляет 7-8 баллов.

- Ответ заслуживает оценки «отлично», если студент правильно перевел (практически) все указанные в карточке предложения (фразы), продемонстрировав высокий уровень владения изученным за семестр лексико-грамматическим материалом (90-100% правильных эквивалентов). В целом соблюдены все языковые нормы и правила языка перевода.

Оценка составляет 9-10 баллов.

3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям билета составляет не менее 10 баллов (из 20 возможных).

Таблица начисления баллов за семестр

Таблица 1

Оцениваемые виды деятельности обучающихся	Мин. балл	Максимальный балл
Семестр: 3		
<i>Подготовка к занятиям:</i>	7	15
<i>Самостоятельное изучение теоретического материала:</i>		

<i>Практические занятия:</i>	30	60
<i>Контрольные работы:</i>	3	5
Контролирующие материалы - тесты		
<i>Зачет:</i>	10	20
Итого за семестр	50	100

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

4. Темы для монологического высказывания к зачету по дисциплине «Деловой иностранный язык» 3 семестр

1. Socialising. Business Correspondence.
2. Company. Legal forms of business.
3. Recruitment
4. Managing people
5. Conflict

Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Деловой иностранный язык», 3 семестр

1. Методика оценки

Контрольная работа проводится по темам, предусмотренным рабочей программой по дисциплине для изучения в семестре:

1. Socialising. Business Correspondence.
2. Company. Legal forms of business.
3. Recruitment
4. Managing people
5. Conflict

Контрольная работа включает 20 заданий комплексного характера. Выполняется письменно, время выполнения контрольной работы 60 минут.

2. Критерии оценки

Каждое правильное задание контрольной работы оценивается в 1 балл, неправильное задание – в 0 баллов.

Максимальный балл контрольной работы составляет 20 баллов.

В целом, контрольная работа оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Контрольная работа считается **невыполненной**, если работа содержит большое количество значимых ошибок (выполнено менее 50% заданий), что говорит о недостаточной сформированности практических навыков использования изученного в семестре материала. Количество баллов - менее 10, что соответствует оценке «два» по пятибалльной шкале.

Работа выполнена на **пороговом** уровне, если студент справился с 50% заданий, допускает достаточно много ошибок, но, в целом, демонстрирует приемлемый уровень владения изученным лексико-грамматическим материалом. Количество баллов - 10, что соответствует оценке «три» по пятибалльной шкале.

Работа выполнена на **базовом** уровне, если студент справился с 75% заданий, допускает незначительные ошибки, демонстрирует хороший уровень владения изученным лексико-грамматическим материалом. Количество баллов - 14, что соответствует оценке «четыре» по пятибалльной шкале.

Работа считается выполненной **на продвинутом** уровне, если студент справился с тестом полностью, демонстрирует отличный уровень владения изученным лексико-грамматическим материалом. Количество баллов - 18 , что соответствует оценке «пять» по пятибалльной шкале.

3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

В соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины, максимальный итоговый балл за контрольную работу составляет 5 баллов. Итоговый балл рассчитывается в форме пропорции, путем приведения полученного количества баллов студентом за контрольную работу к 5 максимальным итоговым баллам (т.е. полученное студентом количество баллов из 20 возможных максимальных баллов за контрольную работу умножается на 5 (максимальный итоговый балл за контрольную работу) и делится на 20 (максимальный балл за контрольную работу).

4. Пример варианта контрольной работы

TEST

I. Fill in the gaps with the following business terms: headquarters, share price, profit, turnover, share.

1. The company foresees improvement in profit this year through increasing its _____ of the California housing market.
2. The amount of business done in a particular period of time, measured by the amount of money obtained from customers for goods or services that have been sold is called _____.
3. Money that you gain from selling something or from doing business in a particular period of time, after taking away costs is _____.
4. The cost of a particular company's shares at a particular time is its _____.
5. The company moved its corporate _____ to Houston.

II. Match the words with their definitions:

6. A legal form of company for someone who has their own business, with no other shareholders.	a) partnership
7) A legal form of company when a group of	b) limited company (AmE corporation)

people provide the capital, set up the company and run it together.	
8) A company where the capital is divided into shares. The shareholders will lose only what they have invested if the company goes bankrupt.	c) limited partnership
9) A partnership where partners are responsible for the partnership's debts only up to the amount they originally invested.	d) unlimited partnership
10) Partners are like sole traders – if the business fails they are fully liable for all debts, and may even have to sell personal assets.	e) sole trader

III. Find the odd word out:

11. Homeworking – teleworking – hot-desking – working hard
12. Self-starter – sole trader – small enterprise – a multinational company
13. Professional – democratic – bureaucratic – welcoming
14. Share price – market share – shareware – share(s)

IV. Find true/ false statements:

15. Someone who owns and runs a business on his or her own rather than with another person is a sole proprietor.
16. Freelancer is a person who works for free.
17. To counterfeit means to copy something so that it looks like something else, usually legally.
18. Small businesses and medium-sized enterprises are less important for national economies than corporations.
19. The key goal of companies with shareholders is to get return on investment.
20. Multinational is a medium-sized enterprise that has offices, factories, and business activities in many different countries.